

1.Yowaan muy bataaxal bu njëkk bi Yowaan bind

Gannaaw ki bind bataaxal bii moo wax ne fekke na dundug Yeesu, dañoo jàpp ne Yowaan ndaw li, di kenn ci taalibey Yeesu, moo ko bind.

Manees naa xam dara ci ñi moom bataaxal bi. Ñu bare ci taalibe yu njëkk ya dañoo dee, ba tax ay nit di weddi ne Yeesu Almasi bi nit dëgg la woon. Yowaan moo dëggal ne moom ak yeneen taalibe yi, gis nañu Yeesu te laal nañu ko. Moo soñni gëmkat ñi ci xam ak sopp Yàlla, di soppante, ni leen Almasi bi soppe.

Ci tēnk:

1.1-4 Kàddug Yàlla mooy joxe dund.

1.5—2.29 Yàlla moo dig leer, nan doxe leer.

3.1—5.12 Yàlla mooy Baay bi, nan ko dëggal ci di soppante.

5.13-21 Ku gëm Almasi bi, texe.

Kàddug dund gaa ngii

¹ Ki dale nekk ca njàlbéen, ki nu dëgg, gise ko sunuy gët, niir ko, laale ko sunuy loxo, kookoo di Kàddug dund.

² Kookoo di dund ci boppam, moo feeñ, nu gis ko, te moom lanuy seedeel, di leen biralal ne kookoo di texe gu sax dàkk. Moo nekkoon fa Baay ba, te moo nu feeñu.

³ Li nu gis te dëgg ko, moom lanu leen di àgge, ngir yeen itam ngeen am ak nun ag jokkoog

mbokk. Te sunu jokkoog mbokk googu, nook Baay bi lanu ko séqal, ak Doomam Yeesu Almasi bi.

⁴ Loolu lanu leen di bind, ngir nu bokk mbég mu mat sèkk.

Yàlla moo dig leer

⁵ Xibaar bi nu dégge ci moom, di leen ko àgge, mooy lii: Yàlla ag leer la, te gennug lëndëm nekkul ci moom.

⁶ Su nu nee am nanook moom jokkoog mbokk, te teewu noo wéye ag lëndëm, danuy fen, te jëfewunu dëgg.

⁷ Waaye ni mu nekke moom ci boppam cig leer, su nu dee wéye noonu ag leer, su boobaa lanuy séq jokkoog mbokk, te deretu Yeesu Doomam moo nuy raxas ba nu set, tàggook bépp bàkkaar.

Doxeleen leer; tàggook bàkkaar

⁸ Su nu waxee ne amunu bàkkaar, sunu bopp lanuy nax, te amunu dëgg.

⁹ Su nu ko àggee sunuy bàkkaar, te muy ku jara wóolu, di boroom njub, moo nuy jéggal sunuy bàkkaar, raxas nu ba nu set, tàggook gépp njubadi.

¹⁰ Su nu nee bàkkaarunu, ab fen-kat lanu ko def, te kàddoom nekkul ci nun.

2

¹ Xale yi doom, loolu laa leen bind, ngir ngeen baña bàkkaar. Waaye su ci amee ku dem ba bàkkaar, am nanu ab layookat fa wetu Baay bi, te mooy Yeesu Almasi bi, boroom njub.

² Moom ci boppam moo dig njotlaay ñeel sunuy bàkkaar, te du sunuy bàkkaar donñ, waaye yoy àddina sépp la ñeel.

Ndigal nuyoo na

³ Lii nag, ci lanuy xame xéll ne xam nanu kuy Yàlla, te mooy nuy jëfe ay ndigalam.

⁴ Ku ne: «Maa xam kuy Yàlla,» te ay ndigalam jëfewu ko, day fen, te amul genn dëgg.

⁵ Képp kuy jëfe kàddug Yàlla, ci moom déy la cofeelu Yàlla mate sëkk. Ci loolu lanuy xame ne moom lanu nekk.

⁶ Ku ne moo sax ci Yàlla, fàww ni Yeesu Almasi bi daan jëfe, ni lay jëfe moom itam.

⁷ Soppe yi, du ndigal lu bees laa leen bind, waaye da di ndigal lu yàgg bu ngeen jotoon ca ndoorte la. Te ndigal lu yàgg boobu mooy kàddu gi ngeen dégg rekk.

⁸ Moonte ndigal lu bees laa leen bind itam nag, ndigal lu wér lu firndewoo ci Yeesu, te firndewoo ci yeen itam. Ndax kat lëndëm gaa ngi wéy, te leer gi dëgg fenk na jeeg.

⁹ Ku ne mu ngi ci leer gi te bañ bokki gëmkatam nag, mu ngi ci lëndëm gi ba tey.

¹⁰ Ku sopp sa mbokkum gëmkat, ci leer gi nga sax te luy yóbbe nit bàkkaar, du jóge ci yaw.

¹¹ Waaye ku bañ mbokkum gëmkatam, ci lëndëm gi la nekk, biir lëndëm gi lay wéye it, te xamul fu mu jëm, ndax lëndëm gaa ko gëlëmal.

Buleen topp àddina

¹² Xale yi, yeen laay bind, ndax dees leena jéggal seeni bàkkaar ci turu Almasi bi.

¹³ Yeen ñiy baay laay bind, ndax yeena xam ki nekkoon ca njàlbéen. Xale yu góor yi, yeen laay bind, ndax yeena daan ku bon ki.

14 Gone yi, yeen laa bind,
 ndax yeena xam Baay bi* .
 Yeen ñiy baay laa bind,
 ndax yeena xam ki nekkoon ca njàlbéen.
 Yeen xale yu góor yi laa bind,
 ndax yeena dëgër; kàddug Yàllaa des ci yeen,
 te yeena daan ku bon ki.

15 Buleen topp àddina ak li ci biiram. Ku topp
 àddina, cofeelu Baay bi nekkul ci moom.

16 Ndax kat mboolem lu nekk ci àddina, muy
 xemmemtéefi bakkan, di mboolem xemmemtéef
 gu sosoo ci lu bët tege, ak réy-réylu gu alalu àddina
 waral, amul lenn lu ci jóge ci Baay bi, xanaa ci
 àddina.

17 Te àddina day jeex, mooki xemmemtéefam,
 waaye kuy jëfe coobarey Yàlla mooy sax ba fàww.

Nanu sax ci dëggug Almasi bi

18 Gone yi, waxtu wu mujj wi dikk na, te noonu
 ngeen dégge woon ne bañaaleb Almasi bi dina ñëw,
 noonu la bañaaley Almasi yu bare feeñe, te loolu
 moo nu xamal ne waxtu wu mujj wi dikk na.

19 Ci nun lañu jóge nag, waaye bokkuñu ci nun,
 ndax su ñu bokkoon ci nun, ci nun lañuy des.
 Waaye noonu la bire ne du ñoom ñépp a bokk ci
 nun.

20 Yeen nag, Ku sell kee leen diw, sédde leen ko
 Noo gu Sell gi, te moo leen taxa xam, yeen ñépp.

21 Binduma leen ndax seen ñàkka xam liy dëgg,
 waaye li ngeen ko xam, te xam ne wenn fen
 bokkul ci luy dëgg, moo tax ma bind leen.

* 2.14 Am na ay téere yu boole kàddu yii ci aaya 13 (2.13).

²² Ana kuy fen-kat bi, ku moy kiy weddi ne Yeesu mooy Almasi bi? Kooku mooy bañaaleb Almasi bi weddi Baay bi ak Doom ji.

²³ Ku weddi Doom ji nag, kooku ñàkk na Baay bi boole ci; waaye ku dëggale Doom ji aw làmmiñam, kooku am na Baay bi, boole ci.

²⁴ Yeen nag, la ngeen déggoon ca ndoorte la, na sax ci yeen. Loolu ngeen déggoon ca ndoorte la, su saxee ci yeen, yeen ay boole sax ci Doom ji ak ci Baay bi.

²⁵ Te dige ba mu nu digoon moo di texey fàww.

²⁶ Lii laa leen bind ci mbirum nit ñi leen di jéema fàbbi.

²⁷ Yeen nag, diw gi mu leen diw, sédde leen ko Noo gu Sell gi, moo sax ci yeen, soxlawuleen ku leen jàngal dara. Gannaaw Noowam gu Sell googu moo leen di jàngal lépp, te di lu dëgggu lu caaxaan amul, nangeen sax ci moom, ni mu leen ko jàngale.

Aji jub ñi ñooy doomi Yàlla

²⁸ Léegi nag xale yi, saxleen ci Almasi bi, ndax bu feeñee, nu siggi fi kanamam te baña rus kera ba muy feeñ.

²⁹ Gannaaw xam ngeen ne moo jub, xamleen itam ne képp kuy def njub, ci moom nga sosoo.

3

Yàlla mooy Baay bi

¹ Ndaw cofeel gu nu Baay bi won, ba ñu di nu woowe doomi Yàlla, te moom lanu it. Àddina nag xamu nu, te li ko waral moo di da koo xamul moom itam.

² Soppe yi, léegi doomi Yàlla lanu, te li nuy dooni nag feeñagul. Waaye xam nanu ne bés bu Almasi bi feeñee, nooy nirook moom, ndax su boobaa, ni mu nekke, noonu lanu koy gise.

³ Te képp ku am jooju yaakaar ci moom, noonu mu sete, ni lay setale boppam.

Déggalleen Baay bi, buleen sax ci di bàkkaar

⁴ Ku bàkkaar, moy nga aw yoon, nde bàkkaar mooy moy aw yoon.

⁵ Te xam ngeen ne Yeesu moo feeñ ngir far bàkkaar, te taqul fenn bàkkaar.

⁶ Képp ku sax ci moom, doo sax ci bàkkaar; kuy bàkkaar, gisuloo ko te xamuloo ko.

⁷ Xale yi, bu leen kenn nax! Kuy def njub, yaa jub, ni Almasi bi ci boppam jube.

⁸ Kuy bàkkaar, ci Seytaane la bokk, ndax Seytaane moo dale bàkkaar ca njàlbéen ga. Te Doomu Yàllaa dikk ngir nasaxal liggéeyu Seytaane.

⁹ Képp ku sosoo ci Yàlla doo dëkke bàkkaar, ndax jiwum Yàlla* moo nekk ci moom; du mana wéy ciy bàkkaar, ndax ci Yàlla la sosoo.

¹⁰ Nii lees di ràññee doomi Yàlla ak doomi Seytaane: képp ku dul def njub, bokkul ci Yàlla; képp ku soppul sa mbokkum gëmkaat it, naka noonu.

Déggalleen Baay bi, di soppante

¹¹ Lii kat moo di solos xibaar ba ngeen déggoon ca njàlbéen: nanu soppante,

¹² te baña def ni Kayin, mi bokkoon ci ku bon ki, ba rey rakkam. Ana lu tax mu rey ko? Xanaa li rakk ji jëf jëfi njekk, te moom mu jëf jëf ju bon.

* **3.9 jiwum Yàlla:** seetal ci *Yeremi* 31.33; *Esekiyel* 36.26-27.

¹³ Kon bokk yi, bu leen àddina bañee, bumu leen jaaxal.

¹⁴ Nun de xam nanu ne noo bàyyikoo ci dee, tàbbi ci dund, ndax li nu sopp bokki gëmkat yi. Ku soppul nag, yaa ngi ci dee ba tey.

¹⁵ Képp ku bañ sa mbokk, ab bóomkat la, te xam ngeen ne ab bóomkat, yoolub texe bu muy saxoo ba fàww, amu ko.

¹⁶ Nii nag lanuy xame lan mooy cofeel: Almasi bi dafa joxe bakkanam ngir nun; kon nun itam, li nu war mooy nu joxe sunu bakkan ngir sunu bokki gëmkat.

¹⁷ Waaye ku am alalu àddina, su gisee mbokkam mu nekk ci soxla, ba noppi tëjal ko xolu yërmande, kooku ana nu cofeelu Yàlla nekke ci moom?

¹⁸ Xale yi, bunu soppante ci làmmiñu kese maanaam ay wax, waaye nanu ko jëfe, te muy dëgg.

¹⁹ Noonu lanuy xame ne nu ngi ci dëgg, ba dalal sunum xel ci kanamam.

²⁰ Ak lu nu sunum xel mana sikke, Yàllaa sut sunum xel, te lépp la xam.

²¹ Soppe yi, bu nu sunum xel sikkul, dinanu ñemee walbatiku ci Yàlla.

²² Te kon lu nu ñaan, mu may nu ko, ndax ay ndigalam lanuy sàmm, te li mu rafetlu lanuy jëfe.

²³ Ndigalam nag moo di nu gëm turu Doomam Yeesu Almasi bi, tey soppante noonu mu nu ko dénke.

²⁴ Kuy sàmm ndigali Yàlla nag, yaa sax ci moom, moom it mu sax ci yaw. Te li nuy xamal ne mu ngi sax ci nun moo di Noo gu Sell gi mu nu sédd ab cér.

4

Nanu ràññee Noo giy dëgg

¹ Soppe yi, du képp ku ne mu ngeek Noowug Yàlla, ngeen di gëm, waaye nattuleen noo gi mu waxe, ba xam ndax ci Yàlla la jóge, ndax yonenti caaxaan yu baree dajal àddina.

² Ni ngeen di xàmmee Noowug Yàlla nag moo di képp ku ne mu ngeek Noo gi, te kàddoom dëggal ne, Yeesu Almasi bi moo dikke yaramu suux, kooka noo ga muy waxe ci Yàlla la bokk.

³ Waaye képp ku noo ga mu waxe waxloowul kàddu gu dëggal ne Yeesoo dikke yaramu suux, kooka noo ga muy waxe bokkul ci Yàlla. Googu noo mooy gu bañaaleb Almasi ba ngeen déggoon ne dina ñëw, te tey mu ngi ci àddina ba noppi.

⁴ Yeen xale yi, ci Yàlla ngeen bokk, te daan ngeen yonenti caaxaan yooyu, ndax ki ci yeen moo ëpp doole ki ci àddina.

⁵ Ñoom nag ci àddina lañu bokk; moo tax waxi àddina lañuy wax, àddina di leen déglu.

⁶ Nun ci Yàlla lanu bokk. Ku xam Yàlla, déglu nu; ku bokkul ci Yàlla doo nu déglu. Noonu lanuy ràññee Noo giy dëgg ak noo giy fen.

Nanu soppante

⁷ Soppe yi, nanu soppante, ndax cofeel ci Yàlla la bokk; képp ku am cofeel, ci Yàlla nga sosoo, te xam nga Yàlla.

⁸ Ku amul ag cofeel nag, xamuloo Yàlla, ndax Yàlla cofeelu neen la.

⁹ Ni cofeelu Yàlla feeñe ci nun moo di jenn Doomu boppam ji mu yebal ci àddina, ngir nu mana dund ci kàttanam.

¹⁰ Lii mooy cofeel: cofeel gi du sunug cofeel, nun ci Yàlla; xanaa cofeel gi mu nu sopp, ba yebal Doomam, def ko njotlaay, ñeel sunuy bàkkaar.

¹¹ Soppe yi, ndegam Yàllaa nu soppe nii, nun itam war nanoo soppante.

¹² Yàlla moom, kenn masu koo gis. Waaye su nu soppantee, Yàllaa ngi ci nun, te cofeelam mat na sèkk ci nun.

¹³ Ni nuy xame ne ci Yàlla la nu saxe, te moom itam ci nun la sax, moo di Noowam gi mu nu sédd ab cér.

¹⁴ Nun nag noo gisal sunu bopp te noo seede ne Baay bi moo yebal Doom ji, muy Musalkatub àddina.

¹⁵ Képp ku dëggal ne Yeesu mooy Doomu Yàlla, Yàlla ci moom lay sax, te moom it ci Yàlla lay sax.

¹⁶ Nun nag xam nanu te gëm nanu cofeel gi nu Yàlla sopp.

Yàlla cofeelu neen la. Képp ku saxoo cofeel, ci Yàlla nga sax, te Yàlla itam ci yaw la sax.

¹⁷ Cofeel a mat sèkk ci nun, ngir nu ànd ak fit keroog bés-pénc. Te li nuy may fit mooy, ni Yeesu moomu nekke, noonu lanu nekke nun itam ci àddina sii.

¹⁸ Cofeel àndul ak gennug ragal, waaye cofeel gu mat sèkk dàq na ag ragal; ag ragal, mook séentu ag mbugal ñoo ànd; te ku ragal, sag cofeel a des.

¹⁹ Nun nag, li nu taxa am cofeel moo di Yàlla moo nu njékka sopp.

²⁰ Ku ne moo sopp Yàlla, te soppul mbokkum gëmkatam, day fen, ndax ku soppul sa mbokk mi ngay gis, doo mana sopp Yàlla mi nga gisul.

²¹ Te ndigal lii nag, moom la nu Yàlla jox: ku sopp Yàlla, na sopp mbokkam itam.

5

Ku gëm Almasi bi, daan nga àddina

¹ Képp ku gëm ne Yeesu mooy Almasi bi, kooku ci Yàlla la sosoo; te ku sopp baay, sopp doom ji sosoo ci moom.

² Ni nuy xame ne noo sopp doomi Yàlla mooy nii: bu nu soppee Yàlla, di jëfe ay ndigalam.

³ Ndax kat sopp Yàlla moo di, ay ndigalam nu di ko sàmm, te ay ndigalam diisul.

⁴ Képp ku sosoo ci Yàlla, moo daan àddina; te galgal biy daan àddina mooy sunu ngëm.

⁵ Ana ku daan àddina ku moy ki gëm ne Yeesu mooy Doomu Yàlla?

Nanu gëm li Yàlla seedeel Almasi bi

⁶ Kii mooy ki dikke ci ndox ak ci deret, kookooy Yeesu Almasi bi; jaarul ci sóobu ndox donɗ, waaye su weesoo loolu, jaar na ci dee, tuur deretam. Noowug Yàllaa ko seede, ndax Noo gi mooy dëgg,

⁷ te ñett a ko seede sax:

⁸ Noo gi ak ndox ak deret, te ñoom ñett ñépp a juboo ci benn baat.

⁹ Ndegam seedes nit lees di nangu nag, astamaak seedes Yàlla si gëna magg, te seedes Yàlla mooy seede si mu seedeel Doomam.

¹⁰ Ku gëm Doomu Yàlla, seede soosoo ngi ci sab xol. Ku gëmul Yàlla nag, ab fen-kat nga ko def, ndax yaa gëmul seede si Yàlla seedeel Doomam.

¹¹ Seede si moo di texe ba fàww la nu Yàlla jagleel, te texe googu ci Doomam la nekk.

¹² Ku am Doom ji, yaa texe; ku amul Doomu Yàlla, texewuloo.

Ku gëm Almasi bi, texe

¹³ Lii maa leen ko bind, yeen ñi gëm turu Doomu Yàlla, ngir ngeen xam ne texe ngeen ba fàww.

¹⁴ Kóolute gi nu am ci Yàlla moo di su nu ko ñaanee lenn lu dëppook coobareem, da nuy nangul.

¹⁵ Gannaaw xam nanu ne moo nuy nangul lépp lu nu ko ñaan, xam nanu ne dagaan yi nuy sàkku ci moom, am nanu ko.

¹⁶ Ku gis mbokku gëmkatam, muy bàkkaar bàkkaar bu ko jëmewul ci dee, na ko tinul, Yàlla may ko mu dund. Waaye na fekk muy bàkkaar bu jëmewul ci dee. Bàkkaar bu jëme ci dee taxul may digle ku ci ñaan.

¹⁷ Gépp njubadi bàkkaar la, waaye am na bàkkaar bu jëmewul ci dee.

¹⁸ Xam nanu ne képp ku sosoo ci Yàlla doo sax ci bàkkaar, waaye Kenn ki sosoo ci Yàlla moo koy sàmm, ba ku bon ki du ko manal dara.

¹⁹ Nun nag xam nanu ne ci Yàlla lanu bokk, te àddina sépp a ngi ci loxol ku bon ki.

²⁰ Xam nanu itam ne Doomu Yàlla moo dikk ba may nu xel mu nu xame Kiy dëgg, te nu ngi ci Kiy dëgg ak Doomam Yeesu Almasi bi. Kooku mooy Yàlla ju dëgg ju, te moom moo di ag texe ba fàww.

²¹ Xale yi, wattuleen seen bopp ci ay tuur.

Kàddug Yàlla
The Holy Bible in the Wolof language of Senegal,
translated by La Mission Baptiste du Sénégal
La Sainte Bible en langue wolof du Sénégal, traduite
par La Mission Baptiste du Sénégal

copyright © 2025 La Mission Baptiste du Sénégal

Language: Wolof

Cette œuvre est mise à disposition sous licence Creative Commons Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Pas de Modification 4.0 International (CC BY-NC-ND 4.0)

 Vous n'êtes pas autorisés à :

Partager — copier, distribuer et communiquer le matériel par tous moyens et sous tous formats. L'Offrant ne peut retirer les autorisations concédées par la licence tant que vous appliquez les termes de cette licence.

Attribution — Vous devez créer un lien vers la licence et indiquer si des modifications ont été effectuées ; l'Œuvre. Vous devez indiquer ces informations par tous les moyens raisonnables, sans toutefois suggérer que l'Offrant vous soutient ou soutient la faccedil;on dont vous avez utilisé son Œuvre.

Pas d'Utilisation Commerciale — Vous n'êtes pas autorisés à faire un usage commercial de cette Œuvre, tout ou partie du matériel la composant.

Pas de modifications — Dans le cas où vous effectuez un remix, que vous transformez, ou créez à partir du matériel composant l'Œuvre originale, vous n'êtes pas autorisés à distribuer ou mettre à disposition l'Œuvre modifiée.

Pas de restrictions complémentaires — Vous n'êtes pas autorisés à appliquer des conditions légales ou des mesures techniques qui restreindraient autrement l'utilisation de l'Œuvre dans les conditions décrites par la licence.

C'est un résumé (et non pas un substitut) de la licence. Pour voir une copie de cette licence, cliquez ici.

La Mission Baptiste du Sénégal a le plaisir de vous autoriser à utiliser toute portion tirée des Écritures

qui sont disponibles sur [http:// biblewolof.com](http://biblewolof.com) et sur ces appli (l'&ouillevre), sous réserve que le crédit nous soit reconnu par écrit, avec la mention du nom de notre organisation (voir plus loin). Mais on ne peut la modifier de quelque façon que ce soit, ni l'’utiliser à des fins commerciales, c'’est à dire, de telles ressources ne peuvent être vendues à un prix supérieur au coût de la reproduction.

Cette licence n'’autorise pas un mixage combinant les écritures en wolof avec vos propres ressources traduites en wolof. Si vous désirez faire un mixage, vous devez en obtenir l'’autorisation, et pour cela nous exigeons un échantillon de traduction pour une préalable approbation de notre part. En effet des ressources mal traduites portent préjudice à la créditibilité des écritures.

De même, s'’il s'’agit d'’enregistrements des écritures, nous exigeons des échantillons de la matière enregistrée, pour approbation préalable de notre part. En effet des voix marquées d'’accent pourraient être dommageables à la créditibilité des écritures.

Pour demander la permission de faire quoi que ce soit en dehors du cadre de cette licence, contactez-nous.

Voici les déclarations de copyright à inclure dans l'&ouillevre:

Écriture extraite de (s'’il s'’agit d'’une portion de livre)

Suivi de:

Kàddug Yàlla gi © 2025 MBS

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode.fr>

Vous pouvez aussi utiliser une forme abrégée:

(Nom du livre abrégé) **2025 MBS (NINEA: 20215410C9)**

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode.fr>

La politique de confidentialité se trouve ici.

This work is licensed under Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International (CC BY-NC-ND 4.0)

 You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Attribution — You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

NonCommercial — You may not use the material for commercial purposes.

NoDerivatives — If you remix, transform, or build upon the material, you may not distribute the modified material.

No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

This is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license. To view a copy of this license, click here.

La Mission Baptiste du Sénégal is pleased to give you permission to use any of the scriptures on <http://biblewolof.com> and in these apps (hereafter referred to as the Work) as long as you give credit to MBS with a copyright notice, and you do not modify or mix the work, and do not sell materials at a price over the cost of reproduction.

In other words, you may download the Work and share it with others as long as you credit us, but you can't change the Work in any way or use it commercially (for profit).

If we give you permission to do a re-mix (combining the scriptures in wolof with your own materials translated in wolof), we will ask for a sample translation or audio recording to approve first, before any distribution. Materials badly translated and voices with a foreign accent impair the credibility of the scriptures.

To ask permission to do anything outside the scope of this license, contact us.

Here are copyright statements to include with the work :

Scripture citations taken from(if it's only a portion of a book) followed by

Kàddug Yàlla gi © 2025 MBS

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode>

Or you may use a shortened form:

(Name of the book) **2025 MBS (NINEA: 20215410C9)**

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode>

You can read our [privacy policy](#) here.

Liggéey bii turu sañ-sañu jëfandikoom di « Creative Commons BY-NC-ND 4.0 » ; maye na ku ko yeb,

fépp ci àddina, ci kaw way jefandiku ji wàccoo ak yii ndigal: BY = SM (dees na Seedeel boroom Moomeelam); NC = AJ (Amul Jaay); ND = AS (Amul Soppi). Ku bëgga gis sottib sañsañu jëfandikoo bi, seet ko fii.

□ Mission Baptiste du Sénégal am na mbégtey may leen ngeen yeb, ak sotti, ak wasaare lu mu mana doon ci Kàddug Yàlla gi ci <http://biblewolof.com>, ak ci appli yii, ci kaw ngeen seedeel nu sunu moomeel (seetal ci suuf). Waaye dungen ci mana soppi lenn, ak nu coppite ga mana tëdde, te ngeen bañcee jaaye lenn ci njëg gu wees li leen sottib mbind mi dikke.

Su dee lu ngeen raxe (muy seen liggéeyu bopp bu ngeen tekki ci wolof, boole ko ak lenni kàddug Yàlla gi ci wolof), ba bëgg koo sotti ngir wasaare ko, war ngeen cee jëkka am sunu ndigal, te jox nu ci seenub tekki, lu tuut lu nu ko mana natte ba mu doy nu, ndax jomtukaay yu tekki bi awul yoon gàkkaal na Mbind mu sell mi. Jokkoolen ak nun, ngir sàkku ndigalu def lu mu mana doon, lu wees kemu sañsañu jëfoo.

Ba tey su dee lu ngeen jukkee ci kàddug Yàlla gi, ba def ko ay dégtal yu ngeen taataan, bëgg nanu ngeen sàkkaal nu ci seenub taataan, lu tuut lu nu mana natte baat yi ba mu doy nu, ndax baat yu seen làmmiñu boroom taq itam, gàkkaal na ab liggéey.

Yii kàddu la sañsañu jëfoo tege, te warees koo boole ci liggéey bi:

Ci………… lanu ko jukkee, (su dee ab dogu téere doŋŋ)

Kàddug Yàlla gi © 2025 MBS

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode.fr>

Manees naa jëfandikoo itam ab gàttaalub turu téere bi :

(Turu gàttaal téere bi) **2025 MBS (NINEA: 20215410C9)**

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode.fr>

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-04-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 23 Apr 2025 from source files dated 18 Apr 2025

d0698bf2-fb52-5f39-9542-2e2eeaf3c516